

ماده القانون

Law 101

Midterm exam

للعام ٢٠١٧

اعداد / وفاء العيسى

دعواتكم لنا

Chapter 01

An Introduction to Dynamic Business Law

مدخل إلى القانون الديناميكي الأعمال

Business Law

قانون العمل

Definition: Enforceable rules of conduct that govern commercial relationships

تعريف: قواعد الواجبة التنفيذ السلوك التي تحكم العلاقات التجارية

1-Functional Areas of Business Affected By Business Law

المجالات الوظيفية لإدارة الأعمال المتضررين من خلال قانون الأعمال

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| ■ Corporate Management | ادارة الشركات |
| ■ Production and Transportation | الإنتاج والنقل |
| ■ Marketing | تسويق |
| ■ Research and Development | البحث والتطوير |
| ■ Accounting and Finance | المحاسبة والتمويل |
| ■ Human Resource Management | ادارة الموارد البشرية |

2- Purposes of the Law

أغراض القانون

- | | |
|--|------------------------------|
| ■ Providing order | - أجل توفير |
| ■ Serving as an alternative to altercation | - خدمة كبديل لمشاجرة |
| ■ Facilitating a sense that change is possible | -تسهيل شعور بأن التغيير ممكن |
| ■ Encouraging social justice | -العدالة الاجتماعية مشجعة |
| ■ Guaranteeing personal freedoms | -ضمان الحريات الشخصية |
| ■ Serving as a moral guide | - بمثابة دليل أخلاقي |

3-Classification of Law

تصنيف القانون

- **Private Law:** Involves disputes between private individuals or groups

القانون الخاص: ويشمل المنازعات بين الأفراد أو الجماعات الخاصة

- **Public Law:** Involves disputes between private individuals or groups and their government

القانون العام: ويشمل المنازعات بين الأفراد أو الجماعات الخاصة وحكومتهم

- **Civil Law:** Involves the rights and responsibilities involved in relationships between persons and between persons and their government

القانون المدني: ويشمل الحقوق والمسؤوليات التي تنطوي عليها العلاقات بين الأشخاص وبين الأشخاص وحكومتهم

- **Criminal Law:** Involves incidents in which someone commits an act against the public as a whole

القانون الجنائي: ويشمل الحوادث التي قيام الشخص بعمل ضد الجمهور ككل

Sources of Business Law

مصادر القانون التجاري

- | | |
|----------------------|----------------|
| ■ Constitutions | الدساتير |
| ■ Statutes | النظام الأساسي |
| ■ Cases | الحالات |
| ■ Administrative Law | قانون إداري |
| ■ Treaties | المعاهدات |
| ■ Executive Orders | أوامر تنفيذية |

Chapter 02

Business Ethics

أخلاقيات العمل

1-Business Ethics and Social Responsibility

أخلاقيات العمل والمسؤولية الاجتماعية

- **Ethics:** The study and practice of decisions about what is good or right
- **Business Ethics:** The application of ethics to the problems and opportunities experienced by businesspeople
- **Ethical Dilemma:** A problem about what a firm should do for which no clear, right decision is available
- **Social Responsibility of Business:** Expectations that the community imposes on firms doing business inside its borders

الأخلاق: الدراسة والممارسة من القرارات حول ما هو جيد أو اليمين

أخلاقيات العمل: تطبيق الأخلاق إلى المشاكل والفرص التي يعاني منها رجال الأعمال

معضلة أخلاقية: مشكلة حول ما ينبغي أن تفعله شركة التي لا واضح، القرار الصحيح هو متاح

المسؤولية الاجتماعية للمؤسسات: توقعات أن المجتمع يفرض على الشركات التعامل داخل حدودها

2-The “WPH” Process of Ethical Decision Making: W—WHO (Stakeholders)

منظمة الصحة العالمية (أصحاب المصلحة)-W-عملية صنع القرار الأخلاقي: "WPH الأيدي العاملة-"

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| ■ Consumers | المستهلكين |
| ■ Owners or Investors | أصحاب أو المستثمرين |
| ■ Management | إدارة |
| ■ Employees | الموظفين |
| ■ Community | تواصل اجتماعي |
| ■ Future Generations | أجيال المستقبل |

3-The “WPH” Process of Ethical Decision

Making: P—PURPOSE (Values)

منظمة الصحة العالمية (أصحاب المصلحة)-Wعملية صنع القرار الأخلاقي: "WPH الهدف

- Freedom حرية
- Security الأمان
- Justice عدالة
- Efficiency كفاءه

-Primary Values and Business Ethics:

Freedom

القيم الأساسية وأخلاقيات العمل: الحرية

- To act without restriction from rules imposed by others
- To possess the capacity or resources to act as one wishes
- To escape the cares and demands of this world entirely

-للعمل دون قيود من القواعد المفروضة من قبل الآخرين
-لامتلاك القدرة أو الموارد للقيام بدور واحد رغبات
-للهرب من هموم ومطالب هذا العالم تماما

-Primary Values and Business Ethics: -لامتلاك كميات كبيرة كافية من السلع والخدمات لتلبية الاحتياجات الأساسية

Security

القيم الأساسية وأخلاقيات الأعمال: الأمن

أن تكون آمنة من أولئك الذين يرغبون في التدخل في حقوق الملكية الخاصة بك
لتحقيق حالة نفسية من الثقة بالنفس لدرجة أن المخاطر هي موضع ترحيب

- To possess a large enough supply of goods and services to meet basic needs
- To be safe from those wishing to interfere with your property rights
- To achieve the psychological condition of self-confidence to such an extent that risks are welcome

Primary Values and Business Ethics:

Justice

القيم الأساسية وأخلاقيات العمل: العدل

- To receive the products of your labor
- To treat all humans identically, regardless of race, class, gender, age, and sexual preferences
- To provide resources in proportion to need
- To possess anything that someone else is willing to grant you

-إلى الحصول على هذه المنتجات العمل الخاص بك
-لعلاج جميع البشر مماثل، بغض النظر عن العرق، والطبقة والجنس والعمر والميول الجنسية
-لتوفير الموارد بما يتناسب مع حاجة
-لامتلاك أي شيء أن شخصا آخر هو على استعداد لمنح لك

Primary Values and Business Ethics:

Efficiency

القيم الأساسية وأخلاقيات الأعمال: الكفاءة

- To maximize the amount of wealth in society
- To get the most from a particular output
- To minimize costs

-لتحقيق أقصى قدر من الثروة في المجتمع
-للحصول على أكثر من إنتاج خاص
-للحد من التكاليف

4-The “WPH” Process of Ethical Decision Making: H—HOW (Guidelines)

و "WPH" عملية صنع القرار الأخلاقي: H-كيف (المبادئ التوجيهية) كيف

- Public Disclosure الكشف العلني
- Universalization تعميم
- Golden Rule قاعدة ذهبية

Chapter 03

U.S legal system

النظام القانوني الأمريكي

1-Types of Jurisdiction

- **Original Jurisdiction:** The power to hear and decide cases when they first enter the legal system

قوة اللبت في قضايا عند أول دخول النظام :الاختصاص الأصلي القانوني

- **Appellate Jurisdiction:** The power to review previous judicial decisions to determine whether trial courts erred in their decisions

اختصاص الاستئناف: إن سلطة مراجعة الأحكام القضائية السابقة لتحديد ما إذا كانت المحاكم محاكمة أخطأت في قراراتهم

- **In personam jurisdiction:** The power to render a decision affecting the rights of the specific persons before the court

في اختصاص الصفة الشخصية: قوة لتقديم قرار يؤثر على حقوق أشخاص معينين من قبل المحكمة

- **Subject-matter jurisdiction:** The power to hear certain kinds of cases

موضوع اختصاص: إن القدرة على سماع أنواع معينة من القضايا

2-Subject-Matter Jurisdiction:

Exclusive Federal Jurisdiction

موضوع الاختصاص: حصري الاختصاص الاتحادي

- Admiralty cases
- Bankruptcy cases
- Federal criminal prosecutions
- Cases in which one state sues another state
- Claims against the United States
- Federal patent, trademark, and copyright claims
- Other claims involving federal statutes that specify exclusive federal jurisdiction

-حالات الأميرالية

-حالات الإفلاس

-المحاكمات الجنائية الاتحادية

-في الحالات التي تنص على واحد يقاضي دولة أخرى

-مطالبات ضد الولايات المتحدة

-براءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق التأليف والنشر المطالبات الاتحادية

-مطالبات أخرى تنطوي على القوانين الاتحادية التي تحدد اختصاص السلطات الاتحادية الحصرية

3-Subject-Matter Jurisdiction:

Concurrent Federal and State Jurisdiction

موضوع الاختصاص: المتزامن الاتحادية والدولة الاختصاص

- Federal question cases -الحالات مسألة الفيدرالية
- Diversity of citizenship cases -تنوع القضايا الجنسية

4-Subject-Matter Jurisdiction:

State Jurisdiction

موضوع الاختصاص: الاختصاص الدولة

- All cases not falling under Exclusive Federal Jurisdiction

جميع الحالات التي لا تندرج تحت الولاية القضائية الاتحادية حصري

5-The Federal Court System

نظام المحكمة الاتحادية

- The United States Supreme Court -المحكمة العليا في الولايات المتحدة
- Intermediate Courts of Appeal -محاكم الاستئناف المتوسطة
- Federal Trial Courts (U.S. District Courts) -الاتحادية المحاكم الابتدائية (المحكمة الابتدائية الولايات المتحدة)

6-State Court Systems

أنظمة محكمة الدولة

- State Supreme Courts -محاكم الدولة العليا
- Intermediate Courts of Appeal -محاكم الاستئناف المتوسطة
- State Trial Courts -المحاكم الابتدائية الدولة

7-Threshold Requirements for Litigation

متطلبات الحد الأدنى للتقاضي

- Standing (to sue) -يقف (بمقاضاة)
- Case or Controversy (Justiciable Controversy) -حالة أو جدال (الجدل المتقاضي)
- Ripeness -نضج

8- Steps in Civil Litigation: The Pretrial Stage

خطوات في التقاضي المدني: المرحلة ما قبل المحاكمة

- Informal Negotiations المفاوضات غير الرسمية
- Pleadings المرافعات
- Service of Process خدمة عملية
- Defendant's Response رد المدعى عليه
- Pretrial Motions الاقتراحات قبل المحاكمة
- Discovery اكتشاف
- Pretrial Conference المؤتمر السابق للمحاكمة

9-Steps in Civil Litigation: The Trial

خطوات في التقاضي المدني: المحاكمة

- Jury Selection اختيار هيئة المحلفين
- Opening Statements فتح القوائم
- Examination of Witnesses and Presentation of Evidence استجواب الشهود وتقديم الأدلة
- Closing Arguments المرافعات الختامية
- Jury Instructions هيئة المحلفين تعليمات

10-Steps in Civil Litigation: Post-Trial Motions

خطوات في التقاضي المدني: بعد محاكمة الاقتراحات

- Motion For Judgment In Accordance With Verdict
- Motion For Judgment Notwithstanding Verdict
- Motion For New Trial

الحركة للحكم وفقا للحكم
-الحركة للحكم على الرغم من الحكم
-اقتراح لمحاكمة جديدة

11-Steps in Civil Litigation:

خطوات في التقاضي المدني:

Appellate Procedure

إجراءات الاستئناف

12-Appellate Court Decision-Making Powers

محكمة الاستئناف صلاحيات اتخاذ القرار

- Affirmation تأكيد
- Modification تعديل
- Reversal انعكاس، ارتداد، انقلاب
- Remand الحبس الاحتياطي

Chapter 13

Introduction to Contracts

مقدمة إلى عقود

Contract (Definition):

العقد (تعريف):

A legally enforceable agreement

اتفاق قانوني ملزم

عناصر مطلوبة للتكوين للعقد

1-Elements Required For Contract Formation

اتفاق (الإيجاب والقبول)

- Agreement (Offer and Acceptance) -النظر المتبادل (القيمة التي قدمها الطرفان)
- Mutual Consideration (Value Given By Both Parties) -الغرض القانوني والموضوع (كائن)
- Legal Purpose and Subject Matter (Object) -القدرات القانونية (القدرة على فهم شروط وطبيعة العقد، القدرة القانونية للدخول في عقد ملزم)
- Legal Capacity (Ability to Understand Terms and Nature of Contract; legal ability to enter into binding contract)

2-Defenses to Enforcement of Contract

دفاعات لتنفيذ العقد

- Lack of genuine assent (fraud, duress, undue influence, misrepresentation)
- Lack of proper form requirements (statute of frauds writing requirement)

عدم وجود موافقة حقيقية (الاحتيال أو الإكراه أو تأثير لا مسوغ له، تحريف)

عدم وجود اشتراطات الشكل السليم (قانون الاحتيالات كتابة شرط)

3-The Objective Theory of Contracts

نظرية الهدف من العقود

- Existence and interpretation of contract based on outward manifestations of intent by parties (objective, “reasonable person” standard of contract formation and interpretation)
- Subjective (individual) intent generally irrelevant

وجود وتفسير العقد على أساس المظاهر الخارجية للنوايا الأطراف (الهدف، "عاقلا" معيار تكوين العقد والتفسير)
شخصي (الفرد) القصد لا صلة لها بالموضوع عموما

4-Sources of Contract Law

مصادر قانون العقود

- State common law
- The Uniform Commercial Code (Article 2)
 - Governs contracts for the sale of goods

القانون العام الدولة

القانون التجاري الموحد (المادة ٢)

يحكم عقود بيع البضائع

5-Classification of Contracts: Bilateral or Unilateral

تصنيف العقود: الثنائية أو من جانب واحد

- “Bilateral” Contract: Exchange of promises
- “Unilateral” Contract: Promise in return for performance of act

"الثنائي" العقد: تبادل الوعود

"من جانب واحد" العقد: وعد في مقابل أداء عمل

6-Classification of Contracts: Express or Implied

تصنيف العقود: صريحة أو ضمنية

- “Express” Contract: Based on written or spoken words
- “Implied” Contract: Based on conduct or actions
 - “Quasi-Contract” (“Implied-in-law” contract): Imposed in certain cases to avoid unjust enrichment, even if all elements of contract formation not satisfied

- "اكسبريس" العقد: واستنادا إلى كلمات مكتوبة أو منطوقة

- "ضمني" العقد: بناء على سلوك أو تصرفات

- "شبه عقد" ("ضمني في القانون" العقد): المفروضة في بعض الحالات لتجنب الإثراء غير المشروع، حتى لو كانت جميع عناصر تكوين العقود غير راض

تصنيف العقود: صالح، الفراغ، أو قابلة للإبطال

7-Classification of Contracts: Valid, Void, or Voidable

"صالح" العقد: راض جميع عناصر تكوين العقد

"الفراغ" العقد: غير القانونية غرض / موضوع.
غير قابل للتنفيذ

"قابلة للإبطال" العقد: يمكن واحد أو كلا الطرفين
الانسحاب من العقد

- “Valid” Contract: All elements of contract formation satisfied
- “Void” Contract: Illegal purpose/subject matter; unenforceable
- “Voidable” Contract: One or both parties can withdraw from contract

تصنيف العقود: أعدم أو تنفيذية

8-Classification of Contracts: Executed or Executory

- “Executed” Contract: All terms of contract fully performed
- “Executory” Contract: Some duties under contract not performed by one/both parties

"إعدام" العقد: جميع بنود عقد تنفيذ كامل

"تنفيذي" العقد: بعض الواجبات بموجب عقد لا يؤديها واحد / كلا الطرفين

تصنيف العقود: رسمي أو غير رسمي

9-Classification of Contracts: Formal or Informal

- “Formal” Contract: Must meet special form requirements
 - Examples: Contracts under seal, “recognizances,” letters of credit, and negotiable instruments
- “Informal” Contract: No formalities required in making; a “simple” contract

"الرسمي" العقد: يجب تلبية متطلبات النموذج الخاصة

خطابات الائتمان، والصكوك القابلة للتداول، "recognizances" أمثلة: العقود تحت ختم "

"غير الرسمي" العقد: لا الشكليات المطلوبة في صنع القرار؛ و"بسيط" عقد

10- Interpretation of Contracts

تفسير العقود

- Contract interpreted to give effect to parties' intentions at time they entered into contract
- If multiple interpretations possible, adopt interpretation that would make contract lawful, operative, definite, reasonable, and capable of being effected
- If contract contains ambiguity, judge should interpret it against interests of drafter
- Handwritten provisions prevail over preprinted terms
- Numbers written in words prevail over numerals
- Specific terms prevail over general terms
- Technical words are generally interpreted in accordance with industry standard

عقد تفسير لتفعيل نوايا الأطراف في الوقت الذي يتم التعاقد

إذا تفسيرات متعددة ممكن، واعتماد تفسير من شأنه أن يجعل عقد قانوني، المنطوق، واضح ومعقول، وقادرة على تنفيذه-

إذا احتوى العقد غموض، يجب أن القاضي تفسير ذلك ضد مصالح الصياغة-

تسود أحكام مكتوبة بخط اليد على الشروط المطبوعة مسبقا-

أرقام مكتوب باللغة تسود على الأرقام-

تسود شروط محددة على الشروط العامة-

يتم تفسير الكلمات التقنية عموما وفقا لمعيار الصناعة-

Chapter 14

Agreement

اتفاقية

1-Elements of a Valid Offer

- Manifestation of offeror's intent to be bound
 - Intent determined by objective, "reasonable person" standard
 - Preliminary negotiations and advertisements do not constitute offers
- Definite and certain terms (including subject matter, price, quantity, quality, and parties)
- Communication of offer to offeree (or offeree's agent)

- مظهر من مظاهر نية الموجب لتكون ملزمة
- - نية تحددتها المعايير الموضوعية، "عقل"
- -المفاوضات التمهيدية والإعلانات لا تشكل العروض
- -حيث محددة ومعينة (بما في ذلك الموضوع، والسعر والكمية والنوعية، والأحزاب)
- -الاتصالات من العرض للمتلقي (أو وكيل متلقي ل)

2-Auctions

مزادات

■ Auction With Reserve

- Seller merely expresses intent to receive offers
- Auctioneer (as representative of seller) may withdraw item from auction at any time before "hammer falls"
- Before hammer falls (signaling acceptance of offer), bidder/offeror may revoke bid

■ Auction Without Reserve

- Seller must accept highest bid

مزاد مع الاحتياطي

البائع فقط يعبر عن نية لتلقي العروض-

الدلال (ممثلا من البائع) قد سحب البند من مزاد -
في أي وقت قبل "مطرقة تقع"

قبل مطرقة تقع (مما يشير إلى قبول العرض)، -
مزاد / الموجب قد تلغي محاولة

المزاد دون تحفظ
البائع يجب أن يقبل أعلى عرض-

3- Termination of Offer

انتهاء العرض

- | | |
|--|------------------------------|
| ■ Revocation | إبطال |
| ■ Rejection | الرفض |
| ■ Counteroffer | عرض مضاد |
| ■ Death/Incapacity of offeror | الموت / العجز من الموجب |
| ■ Destruction of subject matter of offer | تدمير موضوع العرض |
| ■ Subsequent illegality of subject matter of offer | شرعية لاحقة من موضوع العرض |
| ■ Lapse of time | مرور الوقت |
| ■ Failure of condition(s) specified in offer | فشل حالة (ق) المحدد في العرض |

4-Acceptance

قبول

- Definition: Representation of offeree's intent to be bound by terms of offer
- Silence generally does not constitute acceptance
- Terms of acceptance must be identical to terms of offer ("Mirror-Image" Rule)
- Effective when communicated by offeree to offeror
- If no method of communicating acceptance specified in offer, any reasonable means of acceptance effective (Examples: telephone, mail, fax, e-mail)

■ تعريف: التمثيل نوايا المخاطب لتكون ملزمة حيث عرض

■ -الصمت عموما لا يشكل قبولا

■ -شروط القبول يجب أن يكون مطابقا لشروط العرض ("مرآة صورة" القاعدة)

■ -فعالية عندما ترسل من قبل المخاطب إلى الموجب

■ -إذا لم يكن هناك طريقة للتواصل القبول المحددة في العرض، أي وسيلة معقولة للقبول فعالة (أمثلة: الهاتف، البريد الإلكتروني، الفاكس، البريد الإلكتروني)

5-The Mailbox Rule

علبة البريد القاعدة

Acceptance by mail effective when placed in mailbox; however,
revocation of offer effective only when received by offeree

القبول عن طريق البريد فعال عند وضعها في صندوق البريد.
ومع ذلك، إلغاء العرض فعالة إلا عندما تلقى من قبل المخاطب

Chapter 15

Consideration

الاعتبار

النظر (تعريف):

1-Consideration (Definition):

Something of value, given in exchange for something else of value,
that is the product of a mutually bargained-for exchange

شيء ذي قيمة، بالنظر في مقابل شيء آخر ذي قيمة، وهذا هو نتاج تبادل تتمناه لبعضها البعض

2- Examples of Consideration

أمثلة من النظر

- | | |
|---|------------------------------|
| ■ Benefit to promisor | فائدة الواعد |
| ■ Detriment to promisee | المساس بالوعد |
| ■ Promise to do something | وعد أن تفعل شيئاً |
| ■ Promise to refrain from doing something | وعد بالامتناع عن القيام بشيء |

3- Rules of Consideration

قواعد النظر

- For a promise to be enforced legally, there must be consideration
 - Exception—Promissory Estoppel:
 - One party makes promise knowing other party will rely on it
 - Other party relies on promise (“actual reliance”)
 - Justice dictates enforcement of promise, even though it is not supported by consideration
 - Court rarely considers adequacy of consideration
 - Illusory promise does not constitute consideration
 - Past consideration does not constitute consideration for purposes of present contract
 - Promise to do something you are already legally obligated to do is not valid consideration (“Pre-existing duty rule”)

- لوعده أنه ينفذ قانوناً، يجب أن يكون هناك اعتبار
- ، باستثناء الإذنية الإغلاق الحكمي:
- طرف واحد يجعل ووعده معرفة الطرف الآخر تعتمد عليه
- يعتمد الطرف الآخر على الوعد ("الاعتماد الفعلي")
- يملئ العدالة إنفاذ الوعد، حتى لو لم يتم مدعومة من قبل الاعتبار
- نادراً ما ترى المحكمة كفاية النظر
- وعد وهمي لا تشكل الاعتبار
- لا تشكل الاعتبار الماضي الاعتبار لأغراض العقد الحالي
- وعد أن تفعل شيئاً بالفعل ملزمة لك قانوناً القيام به هو لا ينظر صالح ("الموجودة من قبل حكم واجب")

4-Uniform Commercial Code: Requirement and Output Contracts

القانون التجاري الموحد: المتطلبات والمخرجات العقود

■ “Requirement” Contract

- Buyer agrees to purchase all goods needed/required from designated seller

■ “Output” Contract

- Seller agrees to provide all it produces to designated buyer

■ No quantity specification necessary in either requirement or output contract

■ For both requirement and output contracts, parties must act in “good faith”

■ "الشرط" عقد

■ يوافق المشتري على شراء جميع السلع التي يحتاجها / المطلوب من البائع المعينة

■ "إخراج" عقد

■ يوافق البائع على توفير كل ما ينتج إلى المشتري المعينة

■ لا مواصفات الكمية اللازمة في أي شرط أو عقد الإنتاج

■ لكل من العقود شرط والإخراج، يجب على الأطراف أن تعمل في "حسن النية"

الدين تصفيتها: لا خلاف على مبلغ من المال المستحق

الديون غير المصفاة: تدين الأطراف إما (بحسن نية) المال حقيقة الخلاف المستحقة، أو مبلغ من المال النزاع

"اتفاق ورضا" متطلبات ("الوفاق" يمثل الاتفاق، "رضا" يمثل الدفع؛ اتفاق ورضا يعني دفع جزء من تصريف الديون المتنازع الرصيد المتبقي يزعم المستحقة):

الديون غير المصفاة

يوافق الدائن على قبول، كما دفع كامل، أقل من مطالبات الدائنين المستحقة

المدين يدفع اتفق عليها مبلغ

5-Partial Payment of Debt

الدفع الجزئي من الديون

■ Liquidated Debt: No dispute as to amount of money owed

■ Unliquidated Debt: Parties either (in good faith) dispute fact money owed, or dispute amount of money owed

■ “Accord and Satisfaction” Requirements (“Accord” represents agreement, “satisfaction” represents payment; accord and satisfaction means partial payment of disputed debt discharges remaining balance allegedly owed):

- Unliquidated debt

- Creditor agrees to accept, as full payment, less than creditor claims owed

- Debtor pays agreed-upon amount

Chapter 16

Capacity and Legality

القدرات ومشروعية

القدرة التعاقدية (تعريف):

1-Contractual Capacity (Definition):

Mental ability to understand rights and obligations established by contract, with the presumptive ability to understand how to comply with terms of agreement

القدرة العقلية على فهم الحقوق والالتزامات الناشئة عن العقد، مع القدرة الظني لفهم كيفية الامتثال لشروط الاتفاق

القدرة التعاقدية

2-Contractual Capacity

General Rule of Law: Natural persons over the age of majority (18 in most states) are presumed to have the full legal capacity to enter into binding legal contracts

يفترض أن الأشخاص الطبيعيين فوق سن الرشد (18 في معظم الدول) لديها القدرة القانونية الكاملة للدخول في عقود قانونية ملزمة: القاعدة العامة للقانون

3-Individuals Who Have Only Limited Capacity to Contract

الأفراد الذين تقتصر القدرة فقط على التعاقد

- Minors
- Those suffering from mental deficiency that renders them incapable of understanding the nature and obligations of contracts
- Those who are intoxicated

القصر-صغار السن

أولئك الذين يعانون من القصور العقلي التي تجعلهم غير قادرين على فهم طبيعة والتزامات عقود

أولئك الذين هم في حالة سكر-مدمنين

-Rules Regarding Minor's "Contractual Power of Avoidance"

قواعد وفيما يتعلق القاصر "التعاقدية قوة تجنب"

Disaffirmance ("Power of Avoidance"): Minors' right, until reasonable time after reaching age of majority, to disaffirm/avoid their contracts

- To exercise right, minor need only demonstrate, through words and/or actions, intent to rescind contract
- Minor must return any consideration received (if still in minor's possession/control), regardless of condition
- Even if consideration damaged/destroyed, other party has no recourse against minor
- Rules designed to discourage competent parties from entering into contracts with minors

قوة تجنب ("): حق القاصرين، حتى زمنية معقولة بعد بلوغ (Disaffirmance) / تجنب عقودهم / disaffirm سن الرشد، ل

-عقد الضرورات (تعريف): العقود التي تزود قاصر مع الضروريات الأساسية للحياة
الأمثلة على ذلك: الغذاء والكساء والمأوى، والخدمات الطبية الأساسية

-ممارسة الحق، حاجة بسيطة تظهر فقط من خلال الكلام و / أو الإجراءات، نيا
لفسخ العقد

-التصديق (تعريف): قبول شروط العقد (دخلت حيز باعباره قاصرا) بعد بلوغ سن الرشد
معاملات التصديق: يحدث عندما، بعد أن بلغ سن الرشد، ولاية على حدة (إما شفويا أو
كتابيا) أنه / أنها تنوي الالتزام العقد المبرم مع قاصر
التصديق الضمني: يحدث عندما يأخذ قاصر السابق العمل بعد بلوغه سن الرشد يتفق مع نية
للتصديق العقد

قاصر يجب أن يعود أي اعتبار تلقى (إذا كان لا يزال في حوزة القاصر /
السيطرة)، بغض النظر عن حالة
حتى لو نظر تضررت / دمرت، الطرف الآخر ليس له الرجوع على قاصر
قواعد تهدف إلى ثني الجهات المختصة من الدخول في عقود مع القاصر

عقد Disaffirm الاستثناءات إلى اليمين الصغرى ل

-Exceptions to Minor's Right to Disaffirm Contract

- 1-Contract for Necessaries (Definition): Contracts that supply minor with basic necessities of life
 - Examples: food, clothing, shelter, basic medical services
- 2- Ratification (Definition): Acceptance of terms of contract (entered into as a minor) after reaching age of majority
 - Express Ratification: Occurs when, after reaching age of majority, individual states (either orally or in writing) that he/she intends to be bound by contract entered into while a minor
 - Implied Ratification: Occurs when former minor takes action after reaching age of majority consistent with intent to ratify contract

-Parental Liability for Minors' Contracts, Necessaries, and Torts

المسؤولية الأبوية لعقود القاصرين، الضرورات، والأضرار

- General Rule: Parents not liable for contracts entered into by their minor children
 - Exception: Contracts for necessaries
- General Rule: Parents not liable for torts committed by their minor children
 - Exception: Failure to properly supervise child, subjecting others to unreasonable risk of harm from the child

-القاعدة العامة: الآباء يست مسؤولون عن العقود التي تبرمها أولادهم القصر

استثناء: عقود الضروريات

-القاعدة العامة: الآباء يست مسؤولون عن الأضرار التي ارتكبها أولادهم القصر

استثناء: فشل للإشراف على الطفل بشكل صحيح، إخضاع الآخرين لمخاطر غير معقولة من ضرر من الطفل

4-Individuals Having No Capacity to Contract

الأفراد جود لا أهلية التعاقد

- Those adjudicated insane تلك يحسم مجنون
- Those adjudicated habitually intoxicated تلك البت مخمورا عادة
- Those with appointed legal guardians تلك مع الأوصياء القانونيين المعيّنين

-القاعدة العامة: العقود التي أدلى بها أشخاص في حالة سكر هي قابلة للإبطال

إذا التسمم مجرد يتسبب الشخص في ممارسة الحكم الفقراء، عقد قابل للإبطال وليس إلا الطرف الآخر رسملة ظلما على ضعف الحكم

-عندما يصبح الشخص في حالة سكر الرصين، عقد يمكن التصديق أو ومع ذلك، سوف تفسر. disaffirmed.

-المحاكم متحررا السلوك الذي يبدو أمثال التصديق مرة شخص في حالة سكر يصبح الرصين

5-Rules Regarding Intoxication

قواعد وفيما يتعلق التسمم

- General Rule: Contracts made by intoxicated persons are voidable
- If intoxication merely causes person to exercise poor judgment, contract not voidable unless other party unfairly capitalized on the impaired judgment
- When intoxicated person becomes sober, contract can be ratified or disaffirmed; however, courts will liberally interpret behavior that seems like ratification once intoxicated person becomes sober

6-Illegal Contracts

العقود غير قانونية

- Contracts with no legal purpose and/or subject matter
 - Example: Agreement to commit crime/tort
- Contracts violating statute(s) and/or “public policy”
 - Example: Usurious loan agreement (loan contract exceeding state-imposed maximum interest rate)
 - Example: Unconscionable contract (Agreement so unfair that it is “void of conscience”)

-العقود مع عدم وجود غرض قانوني و / أو موضوع

-مثال: الاتفاق على ارتكاب جريمة / المسؤولية التقصيرية

-عقود مخالفة النظام الأساسي (ق) و / أو "السياسة العامة"

على سبيل المثال: اتفاقية قرض ربوي (عقد قرض يتجاوز الحد الأقصى لمعدل الفائدة التي تفرضها الدولة)

على سبيل المثال: عقد المعقول (اتفاق غير عادل بحيث يكون "خاليا من الضمير")

Chapter 17

Legal Assent

بالموافقة القانونية

1-Legal Assent

- Definition: Promise to buy or sell courts will require parties to obey
- Without assent, contract may be avoided/rescinded
- Cancellation of contract due to lack of assent means party with power of avoidance can require return of consideration given to other party; similarly, party with rescission right must return consideration received from other party
- Major “obstacles” to legal assent: Mistake, misrepresentation, undue influence, duress, and unconscionability

تعريف: وعد لشراء أو بيع المحاكم سيتطلب الأطراف على الانصياع لـ

دون موافقة أو عقد يمكن تجنبها / إلغاء

إلغاء العقد بسبب عدم وجود موافقة يقصد بالطرف مع قوة تجنب يمكن أن تتطلب إعادة النظر فيها نظراً إلى الطرف الآخر. وبالمثل، الحزب مع حق الفسخ لا بد من العودة مقابل المستلم من الطرف الآخر

"العقبات" كبيرة للموافقة القانونية: خطأ وتحريف، تأثير لا مسوغ له أو الإكراه، و unconscionability

2-Mistake

خطأ

- **Definition:** Erroneous beliefs regarding material facts of contract at time agreement made
- **Unilateral Mistake:** Mistake made by one contracting party; generally, contract still binding
- **Mutual (Bilateral) Mistake:** Mistake made by both parties; if mutual mistake of material (significant) fact, either party can rescind contract

تعريف: المعتقدات الخاطئة فيما يتعلق بالوقائع المادية للعقد في اتفاق الوقت قدم

خطأ من جانب واحد: خطأ ارتكبه الحزب المقاولات واحد؛ عموماً، عقد تزال ملزمة

المتبادل (الثنائي) خطأ: خطأ من قبل الطرفين. إذا خطأ المتبادل من المواد حقيقة (كبير)، أي من الطرفين يمكن فسخ العقد

3-Fraudulent or Negligent Misrepresentation

- Fraudulent Misrepresentation (Definition): Intentional, untruthful assertion of material fact by contracting party; aggrieved party can rescind contract, and sue for damages
- Negligent Misrepresentation (Definition): Negligent, untruthful assertion of material fact by contracting party; aggrieved party can rescind contract, and sue for damages
 - Contrast with “innocent misrepresentation”, when party making false assertion believes it to be true, and is not negligent in making false assertion; although innocent misrepresentation permits misled party to rescind contract, he/she cannot sue for damages
- Courts permit contract rescission for fraudulent or negligent misrepresentation, assuming:
 - False assertion
 - Intent to deceive, or negligence
 - Justifiable reliance on false assertion by innocent party

- الاحتيال تحريف (تعريف): المتعمد، التأكيد صادقة من الواقع المادي من قبل الطرف المتعاقد. يمكن أن الطرف المتضرر فسخ العقد، ورفع دعوى بالتعويض عن الأضرار
- إهمال تحريف (تعريف): إهمال، التأكيد صادقة من الواقع المادي من قبل الطرف المتعاقد. يمكن أن الطرف المتضرر فسخ العقد، ورفع دعوى بالتعويض عن الأضرار
- على النقيض مع "تحريف الأبرياء"، عندما يعتقد الطرف الذي التأكيد كاذبة أن يكون صحيحا، وليس الإهمال في اتخاذ التأكيد كاذبة. على الرغم من تصاريح تحريف الأبرياء ضللت حزب نفس العقد، وقال انه / انها لا يمكن رفع دعوى بالتعويض عن الأضرار
- تسمح المحاكم إلغاء عقد لتحريف احتيالية أو إهمال، على افتراض:
 - التأكيد كاذبة
 - بقصد خداع، أو الإهمال
 - الاعتماد مبرر على تأكيدات كاذبة من قبل الطرف البريء

4- Undue Influence

تأثير لا مسوغ له

- Definition: Persuasive efforts of dominant party, who uses special relationship to interfere with other's free choice of terms
- Any relationship involving one party's unusual degree of trust in another can give rise to undue influence

تعريف: جهود مقنعة من الحزب المهيمن، الذي يستخدم العلاقة الخاصة للتدخل في حرية اختيار الآخر من حيث أي علاقة تنطوي على درجة طرف واحد غير عادية من الثقة في بلد آخر يمكن أن يؤدي إلى تأثير لا مسوغ له

5- Questions Affecting Determination of Undue Influence

الأسئلة التي تؤثر على تحديد تأثير لا مسوغ له

- Did dominant party "rush" the other party to consent?
- Did dominant party gain unjust enrichment from the contract?
- Was non-dominant party isolated from other advisers at time of contract?
- Is contract unreasonable, in that it overwhelmingly benefits dominant party?

-هل الحزب المهيمن "الذروة" الطرف الآخر في الموافقة؟

لم يكتسب الحزب المهيمن الإثراء غير المشروع من العقد؟

تم عزل حزب غير المهيمن من مستشارين آخرين في وقت العقد؟

-هو عقد غير معقول، لأنه يستفيد بأغلبية ساحقة الحزب المهيمن؟

إكراه

6-Duress

- Definition: Occurs when one party threatens other with wrongful act unless assent given
- Duress is not legal assent, since coercion interferes with contracting party's free will
- For courts to rescind agreement, injured party must prove duress left no reasonable alternatives to contractual agreement

تعريف: يحدث عندما يهدد حزب واحد آخر مع فعل غير مشروع إلا إذا أعطت موافقة

الإكراه ليست موافقة قانونية، لأن الإكراه يتعارض مع الإرادة الحرة طرف متعاقد في

المحاكم لفسخ الاتفاق، الطرف المتضرر أن يثبت الإكراه يقم أي بدائل معقولة لاتفاق تعاقد

7-Situations Involving Duress

الحالات التي تنطوي على الإكراه

- One party threatens physical harm or extortion to gain consent to contract
- One party threatens to file criminal lawsuit unless consent given to terms of contract
- One party threatens to file frivolous civil lawsuit unless consent given to terms of contract
- One party threatens the other's economic interests (although in many jurisdictions, recovery based on economic duress/pressure rarely granted)

-يهدد أحد أطراف الأذى الجسدي أو الابتزاز للحصول على الموافقة على التعاقد

-يهدد طرف واحد رفع الدعوى الجنائية إلا بموافقة نظرا لشروط العقد

-يهدد أحد أطراف ملف الدعوى المدنية تافهة ما لم موافقة نظرا لشروط العقد

-يهدد أحد أطراف المصالح الاقتصادية الأخر (على الرغم من أن في العديد من الدول، والانتعاش على أساس الإكراه الاقتصادي / الضغط نادرا ما تمنح)

8- Unconscionability

- Definition: Occurs when one party has so much relative bargaining power that he/she effectively dictates terms of contract, resulting in situation where dominated party, in essence, lacks free will
- Unconscionable contract is an "adhesion contract", and cannot be basis for avoiding contract

-تعريف: يحدث عندما يكون طرف واحد الكثير من القدرة على المساومة النسبية أنه / أنها تملّي على نحو فعال شروط العقد، مما أدى إلى الحالة التي يهيمن عليها الحزب، في جوهرها، يفتقر إلى الإرادة الحرة

-عقد المعقول هو "عقد التصاق"، ولا يمكن أن يكون أساسا لتجنب عقد

Chapter 35

Forms of Business Organizations

أشكال منظمات الأعمال

أشكال رئيسية من منظمات الأعمال

1- Major Forms of Business Organizations

■ Sole Proprietorship	ملكية فردية
■ General Partnership	الشراكة العامة
■ Limited Partnership	شراكة محدودة
■ Corporation	مؤسسة

ملكية فردية

2- Sole Proprietorship

- **Definition:** Unincorporated business owned by one person
- Owner has total control

تعريف: الفردية الأنشطة التجارية المملوكة من قبل شخص واحد
- Owner has unlimited liability

-المالك لديه السيطرة الكاملة
- Profits taxed directly as income to sole proprietor

-المالك لديه مسؤولية غير محدودة
-أرباح تخضع للضريبة مباشرة كإيرادات إلى المالك الوحيد

3- Advantages and Disadvantages of Sole Proprietorship

مزايا ومساوئ ملكية فردية

- Advantages

مزايا

 - Ease of creation ("start-up")

سهولة الخلق ("بدء التشغيل")
 - Owner has total managerial control

المالك لديه الرقابة الإدارية الكلية
 - Owner retains profits

صاحب يحتفظ الأرباح
- Disadvantages

سلبيات

 - Personal liability for all business debts/obligations

المسؤولية الشخصية لجميع الأعمال ديون / التزامات
 - Funding limited to personal contributions and loans

التمويل تقتصر على التبرعات الشخصية والقروض

4- General Partnership الشراكة العامة

تعريف: المحلات التجارية الفردية وتشغيلها من قبل شخصين أو أكثر

- **Definition:** Unincorporated business owned and operated by two or more persons
كل شريك لديه سيطرة على قدم المساواة الأعمال
- Each partner has equal control of business
- Each partner has unlimited, personal liability for business debts/obligations
- Profits taxed as income to partners
كل شريك له غير محدود، والمسؤولية الشخصية لرجال الأعمال ديون / التزامات
أرباح فرض ضرائب على الدخل للشركاء

5- Advantages and Disadvantages of Partnership

مزايا وعيوب من الشراكة

مزايا

- Advantages
 - Ease of creation ("start-up")
سهولة الخلق ("بدء التشغيل")
 - Partnership income is partner income
دخل الشراكة هو دخل شريك
 - Business losses qualify for tax deduction
الخسائر التجارية للحصول على خصم الضرائب
- Disadvantages
 - Personal liability for all business debts/obligations, including those incurred by other partners on behalf of partnership
المسؤولية الشخصية لجميع الأعمال ديون / التزامات، بما في ذلك تلك التي تكبدها شركاء آخرين نيابة عن شراكة

سلبات

تعريف: الأعمال التجارية الفردية مع واحد على الأقل شريكا متضامنا، وشريك واحد محدود

الشريك العام في الشراكة المحدودة والسيطرة الإدارية / التشغيلية على الأعمال

مسؤولية الشريك الموصي في تقتصر على مدى / مساهمات رأس ماله لها

شريك محدود لا تملك السيطرة الإدارية / التشغيلية على الأعمال

6- Limited Partnership

شراكة محدودة

- **Definition:** Unincorporated business with at least one general partner, and one limited partner
- General partner in limited partnership has managerial/operational control over business
- Limited partner's liability limited to extent of his/her capital contributions
- Limited partner has no managerial/operational control over business

تعريف: دولة مقرة تجارية مع هوية قانونية مستقلة ومنفصلة عن أصحابها (المساهمين)-

7- Corporation (الملاك (المساهمين) ذات مسؤولية محدودة إلى حجم الاستثمار في الشركة

أرباح تخضع للضريبة كدخل للشركة، بالإضافة إلى الدخل لأصحاب / المساهمين (- مؤسسة
"الازدواج الضريبي")

- **Definition:** State-sanctioned business with legal identity separate and apart from its owners (shareholders)

شركة يمكن تجنب الازدواج الضريبي "S"-

- Owners' (shareholders') liability limited to amount of investment in corporation
- Profits taxed as income to corporation, plus income to owners/shareholders ("double-taxation")
- "S" Corporation can avoid double-taxation

مزايا

ذات مسؤولية محدودة للمساهمين

تخفيف من زيادة رأس المال عن طريق إصدار (بيع)
الأسهم

8- Advantages and Disadvantages of Corporation

■ Advantages

- Limited liability for shareholders

"ضريبة مضاعفة"

- Ease of raising capital by issuing (selling) stock

الإجراءات المطلوبة في إنشاء والمحافظة على وجود
الشركات

■ Disadvantages

- "Double-taxation"
- Formalities required in establishing and maintaining corporate existence

شركة

9- "S" Corporation

- **Definition:** Business organization formed under federal tax law that is considered corporation, yet taxed like a partnership
- Formed under federal law
- No more than seventy-five shareholders
- Shareholders must report income on their personal income tax forms

تعريف: منظمة العمل شكلت بموجب قانون الضرائب الاتحادي الذي يعتبر مؤسسة، بعد
فرض ضرائب مثل شراكة

شكلت بموجب القانون الاتحادي-

لا أكثر من خمس وسبعين المساهمين-

ويجب على المساهمين تقرير الدخل على أشكالها ضريبة الدخل الشخصي-

شركة ذات مسؤولية محدودة (LLC)
10-Limited Liability Company (LLC)

- **Definition:** Business organization with limited liability of a corporation, yet taxed like partnership
- Formed under state law
- Owners of LLC (“members”) pay personal income taxes on shares they report
- No limitation on number of owners permitted in LLC

تعريف: منظمة الأعمال ذات مسؤولية محدودة من الشركة، بعد إخضاعها للضريبة مثل الشراكة

شكلت بموجب قانون الولاية

أصحاب ذ م م ("أعضاء") تدفع الضرائب على الدخل الشخصي على الأسهم التي الإبلاغ

لا قيود على عدد من أصحاب المسموح بها في LLC

أشكال متخصصة من منظمات الأعمال

11- Specialized Forms of Business Organizations

- Cooperative—Organization formed by individuals to market products
- Joint stock company—Partnership agreement in which company members hold transferable shares, while all company goods are held in names of partners
- Business Trust—Business organization governed by group of trustees, who operate trust for beneficiaries
- Syndicate—Investment group that forms for purpose of financing specific large project
- Joint Venture—Relationship between two or more persons/corporations created for specific business undertaking
- Franchise—Agreement between “franchisor” (owner of trade name/trademark) and “franchisee” (person who, by specific terms of agreement, sells goods/services under trade name/trademark)

-التعاونية بين المنظمات التي شكلتها الأفراد لتسويق المنتجات

-اتفاق مساهمة شركة الشراكة التي أعضاء الشركة أسهما قابلة للتحويل، في حين تقام جميع السلع الشركة في أسماء الشركاء

-تنظيم الأعمال التجارية ترست الأعمال تحكمها مجموعة من الأمناء، الذين يعملون الثقة للمستفيدين

-مجموعة الاستثمارية النقابة التي تشكل لغرض تمويل مشروع كبير خاص

-المغامر العلاقة المشتركة بين اثنين أو أكثر من الأشخاص / الشركات التي أنشئت لتعهد تجاري معين

-توكيل اتفاق بين "الامتياز" (صاحب الاسم التجاري / العلامة التجارية) و "الامتياز" (الشخص الذي، من خلال الشروط المحددة لاتفاق، وتبيع السلع / الخدمات تحت الاسم التجاري / العلامة التجارية)

مزايا وعيوب الفرانشايز (الامتياز ل)

12-Advantages and Disadvantages of Franchise (To Franchisee)

■ Advantages

- Assistance from franchisor in starting franchise
- Trade name/trademark recognition
- Franchisor advertising

مزايا

المساعدة من الامتياز في بدء الانتخاب

الاسم التجاري / الاعتراف العلامات التجارية

الإعلان الامتياز

سلبيات

يجب تلبية المتطلبات التعاقدية، أو ربما تفقد امتياز

■ Disadvantages

- Must meet contractual requirements, or possibly lose franchise
- Little/no creative control over business

قليلًا / لا السيطرة الإبداعية على الأعمال التجارية

مزايا وعيوب الفرانشايز (الامتياز ل)

13- Advantages and Disadvantages of Franchise (To Franchisor)

■ Advantages

- Low risk in starting franchise
- Increased income from franchises

مزايا

منخفضة المخاطر في بدء الانتخاب

زيادة الدخل من الامتيازات

سلبيات

سيطرة تذكر (باستثناء تعاقدية) على امتياز فردي

يمكن أن تصبح عرضة للامتياز، إذا الامتياز يبذل

الكثير من السيطرة

■ Disadvantages

- Little control (except contractually) over individual franchise
- Can become liable for franchise, if franchisor exerts too much control

14- Types of Franchises

أنواع الامتيازات

- “Chain-Style” Business Operation
 - Franchisor helps franchisee establish a business (using franchisor’s business name, and franchisor’s standard “methods and practices”)
- Distributorship
 - Franchisor licenses franchisee to sell franchisor’s product in specific area
- Manufacturing Arrangement
 - Franchisor provides franchisee with technical knowledge to manufacture franchisor’s product

"سلسلة نمط" عملية الأعمال

الامتياز يساعد الامتياز تأسيس الشركات (باستخدام اسم الشركة حق الامتياز، ومعيار "الأساليب والممارسات" مانح الامتياز)

التوزيع

الامتياز تراخيص الامتياز لبيع المنتج الامتياز في منطقة محددة

ترتيب التصنيع

يوفر الامتياز الامتياز مع المعرفة التقنية لتصنيع المنتجات مانح الامتياز

أعلى الامتيازات العالمية عشرة (٢٠٠٩)

15- Top Ten Global Franchises (2009)

- | | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| ■ Subway | طرق جانبية | ■ Ace Hardware Corp. | ايس الأجهزة كورب |
| ■ McDonald’s | ماكدونالدز | ■ Pizza Hut | بيتزا هت |
| ■ Liberty Tax Service | دائرة ضريبة الحرية | ■ UPS Store | يو بي إس مخزن |
| ■ Sonic Drive In Restaurants | سونيك محرك في مطاعم | ■ Circle K | Kدائرة |
| ■ Intercontinental Hotels Group | مجموعة فنادق انتركونتيننتال | ■ Papa John’s International, Inc. | بابا جونز الدولية، وشركة |